

Blue Moon

Montageanleitung	Badewanne, Flieseneinbau (Nische, Ecke, Vorwand)
Mounting instructions	Tiled bathtub (niche, corner, back-to-wall)
Notice de montage	Baignoire, carrelée (niche, coin, contre-cloison)
Montagehandleiding	Bad, tegelmontage (nis, hoek, back-to-wall)
Instrucciones de montaje	Bañera empotrada con azulejos (entre 3 paredes, esquina, antepared)
Istruzioni di montaggio	Vasca da incasso (in nicchia, angolo, da appoggio a parete)
Instruções de montagem	Banheira embutida com azulejos (entre 3 paredes, de canto, de parede)
Monteringsvejledning	Badekar, fliseindbygning (niche, hjørne, back-to-wall)
Asennusohje	Kylpyamme, kaakeleihin asennus (kolo, nurkka, suora seinää vasten)
Monteringsanvisning	Badekar, innfliset (nisje, hjørne, back-to-wall)
Monteringsanvisning	Badkar, inbyggnaversion med plattor (nisch, hörn, baksida mot vägg)
Paigaldusjuhend	Vanni plaaditud paigaldusvariant (nišš, nurk, seinä ette paigaldus)
Instrukcja montażu	Wanna do zabudowy płytkowej (wnękowa, narożna, przyścienna)
Инструкция по монтажу	Ванна, облицованная плиткой (в нише, угловая, у стены)
Montážní návod	Vana k zabudování do obkladu (do niky, do rohu, předstěnová verze)
Návod na montáž	Vaňa, obloženie obkladačkami (nika, roh, predná stena)
Szerelési útmutató	Fürdőkáád, beépíthető (fülke, sarok, fal előtt álló változat)
Upute za montažu	Kada, postavljanje keramičkih pločica (niša, kut, prednja stjenka)
Instrucțiuni de instalare	Cadă, încorporată cu plăci ceramice (nișă, colț, paravan)
Navodila za montažo	Kopalna kad, obložena s ploščicami (niša, vogal, predstena)
Ръководство за монтаж	Вградена вана за баня, облицована с плочки (вградена в ниша, в ъгъл, зад частична стена)
Montāžas instrukcija	Vanna, apdare ar flīzēm (niša, stūris, sienas variants)
Montavimo instrukcija	Įmontuojama vonia su plytelių apdaila (statyti į nišą, kampą, viena puse prie sienos)
Montaj kılavuzu	Banyo küveti, fayanslı montaj (ön panel, köşe, duvara tam dayalı)
安装说明书	浴缸，安装瓷砖（小房间、角落、壁面）
설치 설명서	욕조, 타일 설치(벽감, 코너, 벽면)
設置説明書	バスタブ、タイル埋込型(3方向壁タイプ、コーナー、壁面)
دليل التركيب	بانيو، للتركيب مغطى بالسيراميك (في داخل حائط، في ركن، في حائط بارز)

Blue Moon

700143

700169



Wichtige Hinweise	4
Important information	5
Remarques importantes	6
Belangrijke aanwijzingen	7
Información importante	8
Indicazioni importanti	9
Indicações importantes	10
Vigtige henvisninger	11
Tärkeä ohje	12
Viktig informasjon	13
Viktig information	14
Olulised nõuanded	15
Ważne informacje	16
Важные замечания	17
Důležité pokyny	18
Dôležité upozornenia	19
Fontos tudnivalók	20
Važne napomene	21
Indicații importante	22
Pomembni napotki	23
Важни указания	24
Svarīgi norādījumi	25
Svarbūs nurodymai	26
Önemli bilgiler	27
重要说明	28
주의 사항	29
重要注意事項	30
ملاحظات هامة	31
Montage, Installation, Montage, Montage, Montaje, Montaggio, Montagem, Montering, Asennus, Montering, Montering, Paigaldus, Montaż, Монтаж, Montáž, Montáž, Szerelés, Montaža, Instalarea, Montaža, Монтаж, Montáža, Montavimas, Montaj, 安装, 설치, 設置, التركيب	32



Wichtige Hinweise

Zur Montageanleitung

Diese Montageanleitung ist Bestandteil der Duravit Badewanne und ist vor der Montage sorgfältig zu lesen.

Erklärung der Signalwörter und Symbole

HINWEIS! Zur Vermeidung von Sachschäden



Verweis auf **Montagehinweis** in diesem Kapitel



Aufforderung zum Sichten (z.B. auf Kratzer)



Angabe der Zeitdauer (z.B. 10 Minuten)



Aufforderung zum Prüfen auf Dichtigkeit

Zielgruppe und Qualifikation

Die Badewanne darf nur durch ausgebildete Sanitärinstallateure montiert werden.

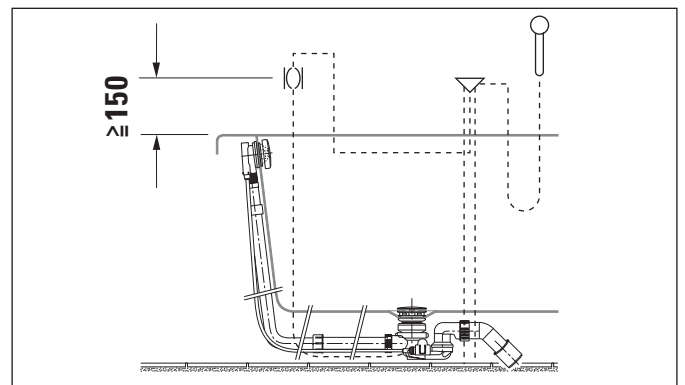
HINWEIS! Installationsvorschriften örtlicher Versorgungsunternehmen sowie länderspezifische Normen sind uneingeschränkt einzuhalten.

Montagehinweise

Vor der Montage Vorinstallationsdatenblätter beachten. Diese stehen im Internet unter www.pro.duravit.com zum Download bereit.

HINWEIS!

Bei Wannen mit Bodenzulauf ist bauseits ein Rohrunterbrecher zwingend erforderlich.
> Einbauschema beachten.



16 Revisionsöffnung vorsehen (Grafik 16)

- Bereich: Ab- und Überlaufgarnitur
- Abmessungen der Revisionsöffnung für Ablaufgarnitur: min. 20x20 cm

17 Revisionsöffnung schließen (Grafik 17)

- gegen Spritzwasser abgedichtet
- nur mit einem Werkzeug zu öffnen



Important information

About the mounting instructions

These mounting instructions come as part of the Duravit bathtub and should be read carefully prior to installation.

Explanation of the key words and symbols

ADVICE! For avoiding property damage



Link to **installation information** in this section



Inspection (e.g. for scratches)



Indication of the length of time (e.g. 10 minutes)



Inspect to check for leaks and tightness

Target group and qualification

The bathtub must only be installed by trained plumbing engineers.

NOTE! Local installation regulations and any country-specific standards must be observed at all times.

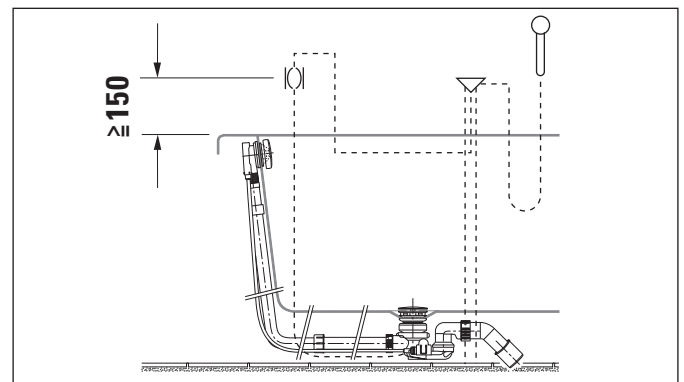
Installation information

Please read pre-installation datasheets prior to the installation. These are available to download on the Internet at www.pro.duravit.com.

NOTE!

If the tray has a base inlet, a pipe interrupt must always be installed on-site.

> See installation diagram.



16 Providing for an inspection hatch (Diagram 16)

- Area: drain and overflow fittings
- Dimensions of the inspection hatch for drain fittings: min. 20x20 cm

17 Closing inspection hatch (Diagram 17)

- Sealed to avoid spray water
- Only to be opened with a tool



Remarques importantes

Concernant la notice de montage

Cette notice de montage fait partie de la baignoire Duravit et doit être lue soigneusement avant le montage.

Explication des avertissements et symboles

REMARQUE ! Pour éviter les dégâts matériels



Référence à la **consigne de montage** dans ce chapitre



Invitation à vérifier (p. ex. les rayures)



Indication de la durée (par ex. 10 minutes)



Invitation à vérifier l'étanchéité

Groupe cible et qualification

La baignoire doit uniquement être montée par des installateurs sanitaires formés à cet effet.

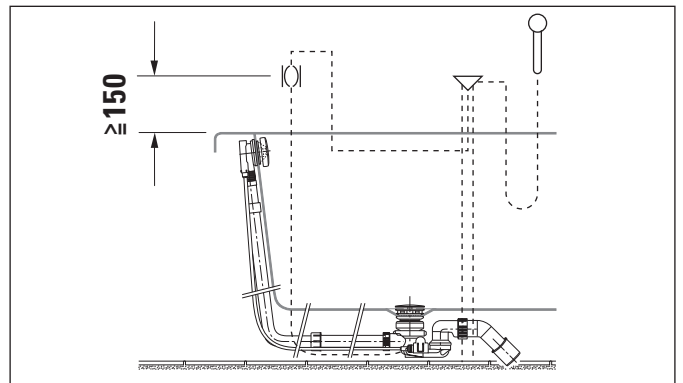
REMARQUE ! L'installation doit obligatoirement être réalisée selon les consignes d'installation des fournisseurs locaux ainsi que les normes spécifiques aux pays.

Consignes de montage

Avant le montage, lire les fiches techniques de préinstallation. Celles-ci peuvent être téléchargées sur Internet via le site www.pro.duravit.com.

REMARQUE !

Sur les baignoires à arrivée d'eau au sol, un rupteur de tuyau doit obligatoirement être monté côté bâtiment.
> Respecter le schéma de montage.



16 Prévoir une trappe de visite (graphique 16)

- Zone : garniture d'écoulement et de trop-plein
- Dimensions de la trappe de visite pour la garniture d'écoulement : min. 20x20 cm

17 Fermer la trappe de visite (graphique 17)

- Isolé contre les éclaboussures d'eau
- Ouvrir uniquement avec un outil



Belangrijke aanwijzingen

Betreffende deze montagehandleiding

Deze montagehandleiding is een onderdeel van het Duravitbad en moet vóór de montage zorgvuldig worden doorgelezen.

Uitleg van de signaalwoorden en symbolen

AANWIJZING! Ter voorkoming van materiële schade



Verwijzing naar **montageaanwijzing** in dit hoofdstuk



Visuele controle noodzakelijk (bijv. i.v.m. krassen)



Indicatie van de tijdsduur (bijv. 10 minuten)



Er moet een dichtheidscontrole worden uitgevoerd

Doelgroep en kwalificatie

Het bad mag uitsluitend door een erkend installatiebedrijf worden gemonteerd.

AANWIJZING! De installatievoorschriften van de lokale nutsbedrijven alsmede de voor het betreffende land geldende normen moeten volledig in acht worden genomen.

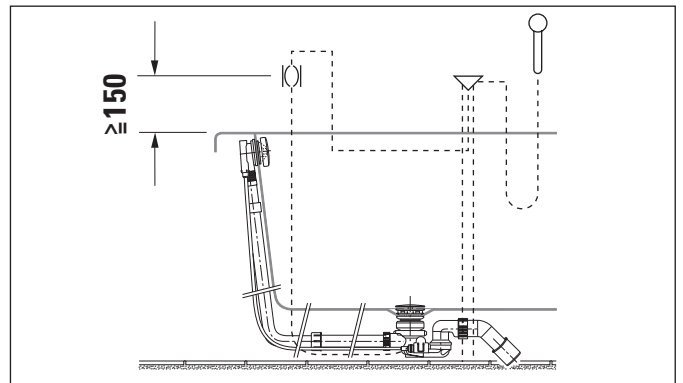
Montageaanwijzingen

Voor de montage op de gegevensbladen letten. Deze kunt u op internet downloaden van www.pro.duravit.com.

AANWIJZING!

Bij baden met bodemtoevoer moet ter plaatse altijd een beluchter worden opgenomen.

> Inbouwschema aanhouden



16 Inspectie-opening plannen (afb. 16)

- Bereik: afvoer- en overloopgarnituur
- Afmetingen van de inspectie-opening voor afvoergarnituur: min. 20x20 cm

17 Inspectie-opening sluiten (afb. 17)

- tegen spatwater afgedicht
- kan alleen worden geopend met behulp van gereedschap



Información importante

Instrucciones de montaje

Estas instrucciones de montaje acompañan a la bañera Duravit y es necesario leerlas cuidadosamente antes del montaje.

Explicación de las indicaciones y símbolos de advertencia

¡ADVERTENCIA! Para evitar daños materiales



Indica una **advertencia acerca del montaje** en este capítulo



Fíjese que no haya, por ejemplo, arañazos



00:10:00

Tiempo necesario (por ejemplo, 10 minutos)



Compruébese la estanqueidad

Instaladores y sus cualificaciones

La bañera únicamente podrán montarla instaladores sanitarios cualificados.

¡ADVERTENCIA! Deberán cumplirse sin restricciones las instrucciones de instalación de las empresas de suministro locales y las normas específicas de cada país.

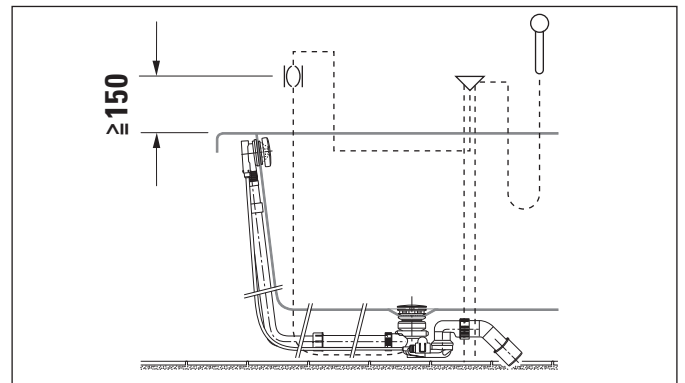
Advertencia acerca del montaje

Antes de llevar a cabo el montaje, tener en cuenta las fichas de preinstalación. Pueden descargarse en Internet del sitio web www.pro.duravit.com.

¡ADVERTENCIA!

En bañeras con entrada de agua en la base es imprescindible instalar un interruptor de tubería (a cargo del propietario).

> Obsérvese el esquema de montaje.



16 Prever el registro (imagen 16)

- Zona: vaciador automático y rebosadero
- Medidas del registro para el vaciador automático: mín. 20x20 cm

17 Cerrar el registro (imagen 17)

- Protegido contra salpicaduras de agua
- Que se pueda abrir solo con una herramienta



Indicazioni importanti

Riguardo alle istruzioni di montaggio

Le presenti istruzioni di montaggio sono parte integrante della vasca da bagno Duravit e devono essere lette con attenzione prima dell'installazione del prodotto.

Legenda

NOTA! Per evitare danni materiali



Riferimento alla **nota al montaggio** riportata qui sotto



Richiesta di ispezione visiva (es. per cercare graffi)



Indicazione della durata (es. 10 minuti)



Richiesta di verifica della tenuta stagna

Destinatari e competenza

La vasca da bagno deve essere installata esclusivamente da tecnici specializzati e qualificati.

NOTA! Nell'installazione rispettare sempre rigorosamente le normative specifiche di enti di approvvigionamento locali e le norme nazionali.

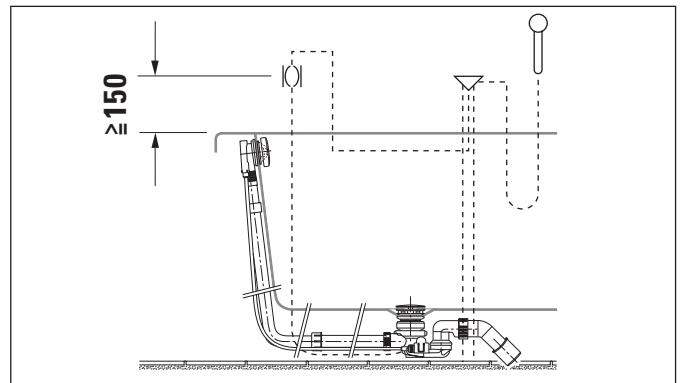
Nota al montaggio

Prima di eseguire il montaggio osservare le schede tecniche di preinstallazione. Tali schede sono scaricabili da internet al sito www.pro.duravit.com.

NOTA!

Nelle vasche con erogazione dalla piletta è assolutamente necessario utilizzare un disconnettore tubo fornito dal cliente.

> Osservare lo schema di montaggio.



16 Prevedere una botola per la manutenzione (fig. 16)

- Area: colonna di scarico
- Dimensioni della botola per la manutenzione per la colonna di scarico: min. 20x20 cm

17 Chiudere la botola per la manutenzione (fig. 17)

- Guarnizione di protezione dagli spruzzi d'acqua
- Da aprire soltanto con un apposito utensile



Indicações importantes

Sobre as instruções de montagem

Estas instruções de montagem são parte integrante da banheira Duravit e devem ser lidas com atenção antes da montagem.

Descrição das palavras-chave e dos símbolos

NOTA! Prevenção de danos materiais



Referência à **informação de montagem** neste capítulo



Solicitação para examinar (p.ex: em relação a arranhões)



Indicação da duração (por ex. 10 minutos)



Solicitação para verificar a estanqueidade

Grupo-alvo e qualificação

A banheira só deve ser montada por instaladores sanitários qualificados.

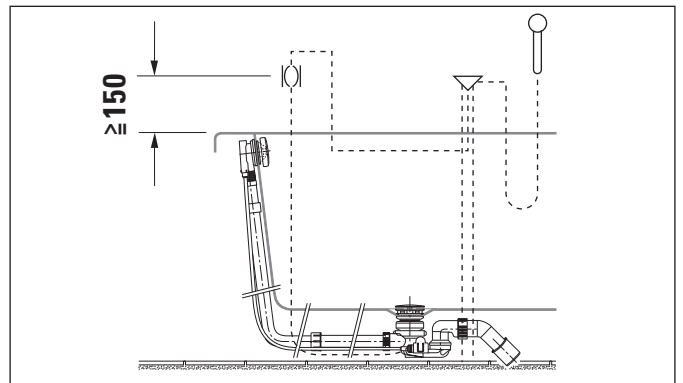
NOTA! Devem ser respeitadas as directivas de instalação locais assim como as normas específicas do país.

Indicações de montagem

Antes da montagem devem ser observadas as fichas de pré-instalação. Estas encontram-se na internet, para download, em www.pro.duravit.com.

NOTA!

Em caso de tinas com admissão na base é necessário um interruptor de tubos por parte do proprietário.
> Ter em atenção o esquema de montagem.



16 Providenciar uma abertura para inspeção (gráfico 16)

- Faixa: válvula de escoamento e anti-transbordo
- Dimensões da abertura do painel para inspeção da válvula de escoamento: min. 20x20 cm

17 Fechar a abertura para inspeção (gráfico 17)

- Vedado para evitar salpicos de água
- Abertura apenas com uma ferramenta



Vigtige henvisninger

Om monteringsvejledningen

Denne monteringsvejledning hører med til Duravit badekarret og skal læses omhyggeligt igennem før monteringen.

Forklaring af signalordene og symbolerne

BEMÆRK! For at undgå tingskader



Henviser til **monteringsanvisning** i dette kapitel



Opfordrer til visuel kontrol (f.eks. for ridser)



Angivelse af varighed (f.eks. 10 minutter)



Opfordrer til at kontrollere for tæthed

Målgruppe og kvalifikation

Badekarret må kun monteres af uddannede sanitærinstallatører.

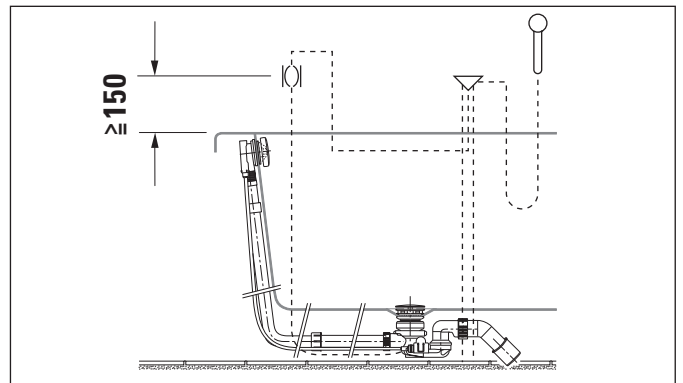
BEMÆRK! Lokale montageregulationer og landespecifikke standarder skal altid overholdes.

Monteringsanvisninger

Følg forinstallationsdatabladene, før montering finder sted. Disse kan downloades fra internettet under www.pro.duravit.com.

BEMÆRK!

Ved kar med indløb i bunden SKAL der installeres en rørfbryder på anvendelsesstedet.
> Se installationsskemaet



16 Revisionsåbning skal være til stede (grafik 16)

- Område: Afløbs- og overløbssæt
- Mål på revisionsåbning for afløbssæt: mindst 20x20 cm

17 Revisionsåbning lukkes (grafik 17)

- Tætnet mod stænkvand
- Må kun åbnes med et værktøj



Tärkeä ohje

Asennusohjeesta

Tämä asennusohje on osa Duravit-kylpyammeen osa ja se on luettava huolellisesti ennen asennusta.

Merkkisanojen ja symbolien selitys

OHJE! Aineellisten vahinkojen välttämiseen



Viite tässä luvussa olevaan **asennusohjeeseen**



Pyyntö silmämääräiseen tarkastukseen (esim. naarmujen varalta)



00:10:00

Ajallisen keston tieto (esim. 10 minuuttia)



Pyyntö tiiviiden tarkastamiseen

Kohderyhmä ja pätevyys

Kylpyammeen saavat asentaa ainoastaan koulutetut saniteettialan asentajat.

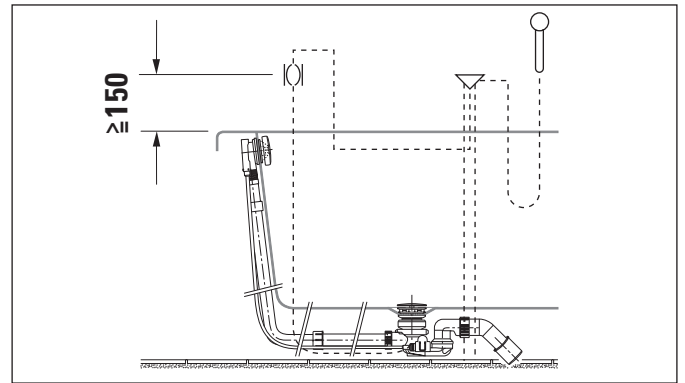
OHJE! Paikallisen vesilaitoksen asennusmääräyksiä sekä maakohtaisia normeja on noudatettava rajoituksetta.

Asennusohjeet

Huomioi esiasennustietolehtiset ennen asennusta. Nämä voidaan ladata Internetistä osoitteesta www.pro.duravit.com.

OHJE!

Ammeissa, joiden pohjassa on tuloaukko, pitää käyttöpaikalla olla ehdottomasti takaisinvirtauksen esto.
> Ota huomioon asennuskaavio



16 Huoltoluukulla varustaminen (kuva 16)

- Alue: Viemäri- ja ylivuotokalusteet
- Huoltoluukun mitat viemärikalusteille: väh. 20x20 cm

17 Huoltoluukun sulkeminen (kuva 17)

- Tiivistetty roiskevettä vastaan
- Voidaan avata ainoastaan työkalun avulla



Viktig informasjon

Til monteringsanvisningen

Denne monteringsanvisningen hører med til Duravit-badekaret og skal leses grundig før montering.

Forklaring av signalord og symbol

MERK! For å unngå tingskader



Henvisning til **Monteringstips** i dette kapittelet



Oppfordring til visuell kontroll (f.eks. med tanke på riper)



Angivelse av varighet (f.eks. 10 minutter)



Oppfordring til kontroll av tetthet

Målgruppe og kvalifisering

Badekaret skal kun monteres av utdannede VVS-montører.

MERK! Lokale og nasjonale standarder skal alltid overholdes ved montering.

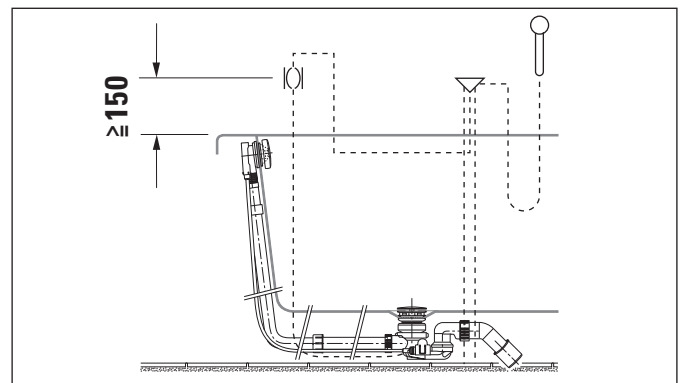
Monteringstips

Før montering, følg forinstallasjons-databladene. Disse kan du laste ned på internett på www.pro.duravit.com.

MERK!

Ved kar med innløp på bunnen er det nødvendig med en rørbryter på stedet til installasjonen.

> Følg installasjonsskjema.



16 Lag en inspeksjonsåpning (figur 16)

- Område: Avløps- og overløpsarmatur
- Dimensjoner på inspeksjonsåpningen for avløpsarmatur: min. 20x20 cm

17 Lukk inspeksjonsåpningen (figur 17)

- tett mot vannsprut
- åpnes kun med verktøy



Viktig information

Om monteringsanvisningen

Monteringsanvisningen utgör en del av Duravit-badkaret. Läs noga igenom den före monteringen.

Förklaring till signalord och symboler

OBS! För att undvika saksador



Hänvisning till **monteringsanvisningen** i det här kapitlet



Uppmaning till besiktning (t.ex. repor)



Uppgift om tidslängd (t.ex. 10 minuter)



Uppmaning till täthetskontroll

Målgrupp och kvalifikationer

Badkaret får bara monteras av utbildade VVS-installatörer.

OBS! Följ ovillkorligen gällande normer och lokala installationsföreskrifter.

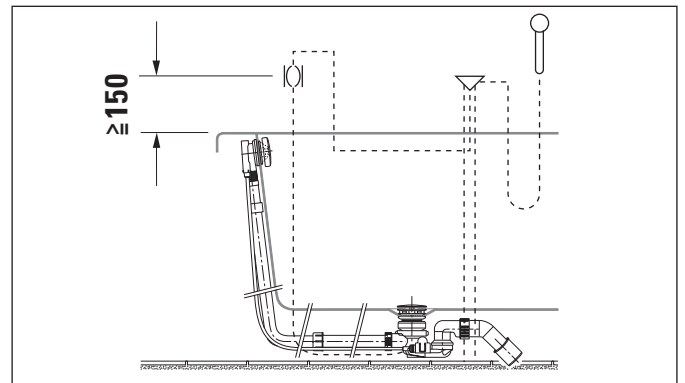
Monteringsanvisningar

Läs noga igenom databladet om förinstallation före montering. Gå in på www.pro.duravit.com för att ladda ner dem.

OBS!

Vid badkar med bottenillopp krävs en hydraulisk frånkopplare.

> Beakta monterings-schemat.



16 Anordna en inspektionsöppning (bild 16)

- Område: Utlopps- och bräddavloppsarmatur
- Dimensioner hos inspektionsöppningen för utloppsarmatur: minst 20x20 cm

17 Stäng inspektionsöppningen (bild 17)

- Spoltät
- Får bara öppnas med verktyg



Olulised nõuanded

Paigaldusjuhendist

Käesolev paigaldusjuhend on Duravit-vanni koostisosa ja tuleb enne paigaldamist hoolikalt läbi lugeda.

Signaalsõnade ja sümbolite seletus

VIIDE! Materiaalse kahju vältimiseks



Viide **paigaldusnõuannetele** käesolevas peatükis



Visuaalse kontrolli nõue (nt kriimustused)



Aja näit (nt 10 minutit)



Lekkekindluse kontrolli nõue

Sihtrühm ja kvalifikatsioon

Vanni tohivad paigaldada ainult vastava väljaõppe saanud sanitaarseadmete paigaldajad.

VIIDE! Pidada rangelt kinni kohalike tarneettevõtete paigalduseeskirjadest, samuti riigispetsiifilistest standarditest.

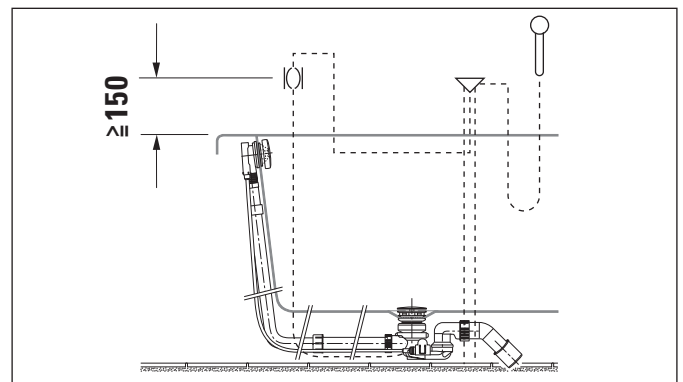
Paigaldusnõuanded

Enne paigaldamist lugeda läbi eelpaigalduse andmelehed. Need leiab allalaadimiseks internetist aadressil www.pro.duravit.com.

VIIDE!

Põhja äravooluga vannide puhul peab tellija tingimata paigaldama torukatkesti.

> Juhinduge paigaldusskeemist.



16 Kontroll-luugi planeerimine (joonis 16)

- Piirkond: äravoolu-ülevoolu komplekt
- Kontroll-luugi mõõdud äravoolukomplektile: min 20x20 cm

17 Kontroll-luugi sulgemine (joonis 17)

- Tihendatud pritsmete vastu
- Avada ainult tööriista abil



Ważne informacje

0 instrukcji montażu

Niniejsza instrukcja montażu jest dostarczana z wanną firmy Duravit. Przed rozpoczęciem montażu należy dokładnie zapoznać się z jej treścią.

Objaśnienie haseł i symboli

WSKAZÓWKA! Celem uniknięcia strat materialnych



Odsyłacz do **wskazówek montażowych** zawartych w tym rozdziale



Konieczna kontrola wzrokowa (np. pod kątem zadrapań)



Określenie czasu (np. 10 minut)



Zalecane sprawdzenie szczelności

Grupa docelowa i kwalifikacje

Wannę mogą montować tylko odpowiednio przygotowani instalatorzy sanitarni.

WSKAZÓWKA! Instalacja musi być zgodna z obowiązującymi normami oraz standardami obowiązującymi w danym kraju.

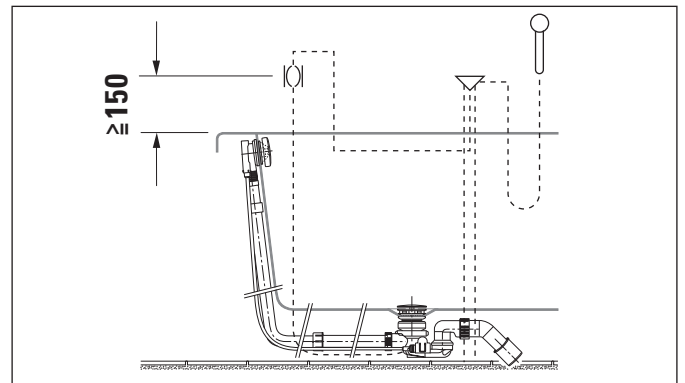
Wskazówki montażowe

Przed montażem zapoznać się ze specyfikacjami instalacyjnymi. Są one dostępne do pobrania w Internecie na stronie www.pro.duravit.com.

WSKAZÓWKA!

W przypadku wanien z dopływem w dnie bezwzględnie konieczny jest montaż przerywacza rurowego (poza zakresem dostawy).

> Przestrzegać schematu montażowego



16 Przygotować otwór rewizyjny (rys. 16)

- Obszar: komplet odpływowo-przelewowy
- Wymiary otworu rewizyjnego odpływu: min. 20 x 20 cm

17 Zamknąć otwór rewizyjny (rys. 17)

- Uszczelnić przed wodą rozpryskową
- Otwierać tylko przy pomocy narzędzia



Важные замечания

Важные замечания к Инструкции по монтажу

Данная инструкция по монтажу прилагается к ванне производителя Duravit, и перед установкой ее необходимо внимательно прочитать.

Пояснения к сигнальным словам и символам

ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждений



Данная глава **ссылается на инструкцию по монтажу**



Требуется осмотр (например, на наличие царапин)



Индикация длительности времени (например, 10 минут)



Требуется проверить герметичность

Целевая группа и квалификация рабочих

Монтаж ванной может быть произведен только специально обученным персоналом.

ВНИМАНИЕ! Следует безоговорочно следовать указаниям по установке местных обслуживающих организаций, а также соблюдать нормы и правила, применяемые в конкретной стране.

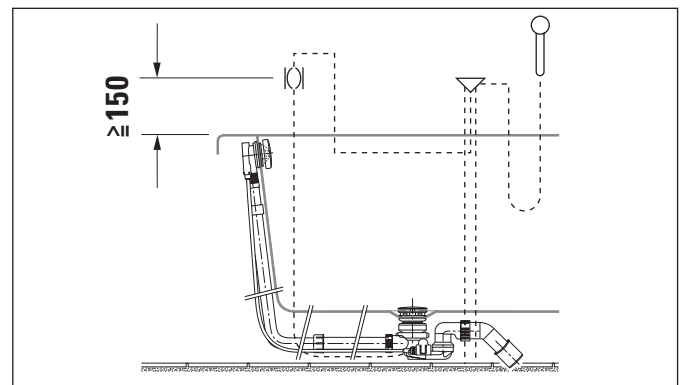
Указания по монтажу

Перед началом установки изучите рекомендации до выполнения монтажных работ. Они доступны для скачивания на сайте www.pro.duravit.com.

ВНИМАНИЕ!

В ваннах с нижним подводом воды требуется установка прерывателя обратного потока.

> Следуйте схеме монтажа.



16 Предусмотрите ревизионный люк (см. Рисунок 16)

- Зона: Сливная и переливная гарнитура
- Минимальные размеры ревизионного люка для сливной гарнитуры: мин. 20x20 см

17 Ревизионный люк следует закрыть (см. Рисунок 17)

- Следует предусмотреть защиту от протечек
- Люк открывается только с помощью специального инструмента



Důležité pokyny

Montážní návod

Tento montážní návod je součástí dodávky vany Duravit, před montáží je nutné jeho pečlivé přečtení.

Vysvětlení výstražných pokynů a symbolů

UPOZORNĚNÍ! Pro předcházení věcných škod



Odkaz na **pokyn k montáži** v této kapitole



Výzva k opatrnosti (např. na poškrábání)



00:10:00

Uvedení doby trvání (např. 10 minut)



Výzva ke kontrole utěsnění

Cílová skupina a kvalifikace

Vanu smí montovat jen kvalifikovaní instalatéři sanitární techniky.

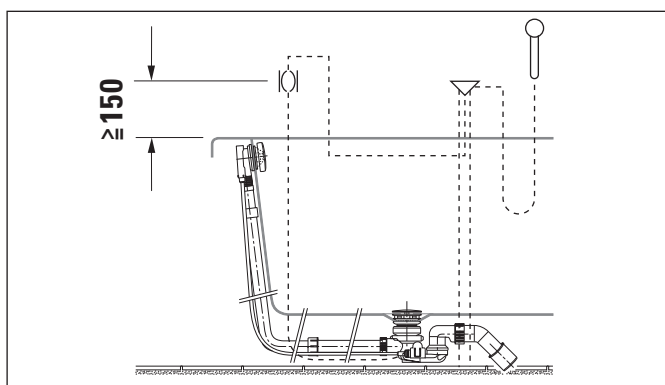
UPOZORNĚNÍ! V plném rozsahu je nutné dodržovat instalační předpisy místních zásobovacích podniků a specifické normy platné v příslušné zemi.

Pokyny k montáži

Před montáží je nutná znalost předinstalačních listů technických údajů. Tyto listy jsou ke stažení na internetu, na www.pro.duravit.com.

UPOZORNĚNÍ!

U van se spodním přítokem je na místě instalace bezpodmínečně zapotřebí přerušovač potrubí.
> Respektujte plán montáž.



16 Vytvoření revizního otvoru (obrázek 16)

- Oblast: souprava odtoku a přeřadu
- Rozměry revizního otvoru pro soupravu vanového odtoku: min. 20x20 cm

17 Zavření revizního otvoru (obrázek 17)

- izolovaný proti stříkající vodě
- otevíratelný pouze nástrojem



Dôležité upozornenia

K montážnemu návodu

Tento montážny návod je súčasťou kúpeľňovej vane Duravit a pred montážou si ho starostlivo prečítajte.

Vysvetlenie signálnych slov a symbolov

UPOZORNENIE! Aby sa zabránilo vecným škodám



Odkaz na **montážny pokyn** v tejto kapitole



Výzva na preverenie (napr. škrabancov)



Údaj doby trvania (napr. 10 minút)



Výzva na kontrolu tesnosti

Cieľová skupina a kvalifikácia

Vašu môžu montovať iba vyškolení inštalatéri sanitárnych zariadení.

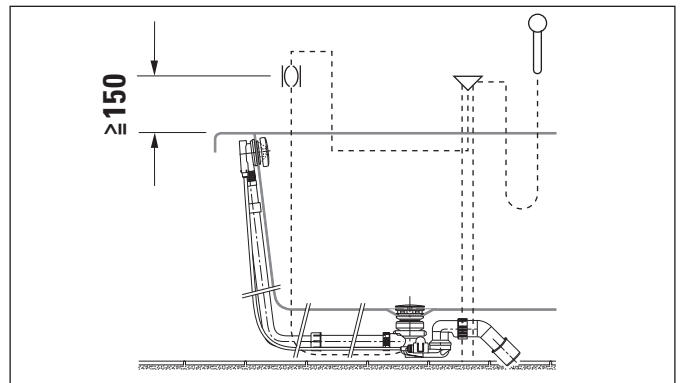
UPOZORNENIE! Bez obmedzenia dodržujte predpisy miestnych dodávateľov týkajúce sa inštalácie, ako aj normy príslušnej krajiny.

Montážne pokyny

Pred montážou si prečítajte technické listy pre inštaláciu. Sú pripravené na stiahnutie na internetovej stránke www.pro.duravit.com.

UPOZORNENIE!

V prípade vaní s prívodom na dne je na mieste stavby nevyhnutnutné nainštalovať prerušenie potrubia.
> Dodržujte schému inštalácie.



16 Napláňovať revízny otvor (obr. 16)

- Priestor: Odtoková a prepádová súprava
- Rozmery revízneho otvoru pre odtokovú súpravu: min. 20x20 cm

17 Zavrieť revízny otvor (obr. 17)

- Utesnené proti striekajúcej vode
- Otváranie iba s pomocou nástroja



Fontos tudnivalók

A szerelési útmutatóval kapcsolatban

A szerelési útmutató a Duravit fürdőkád részét képezi, ezért a szerelés megkezdése előtt gondosan tanulmányozza át a tartalmát.

Jelzőszavak és szimbólumok magyarázata

TUDNIVALÓ! Anyagi károk elkerülése érdekében



Utalás a **szerelési útmutatóra** ebben a fejezetben



Figyelem felhívás a szemrevételezésre (pl. kárcolások ellenőrzése)



00:10:00

Az időtartamra vonatkozó adat (pl. 10 perc)



Figyelem felhívás a tömítettség ellenőrzésére

A beszerelést végzőkkel szembeni szakmai követelmény

A fürdőkádat csak megfelelő szakképzettségű vízvezeték szerelő szerelheti be.

TUDNIVALÓ! Telepítésnél mindig teljes mértékben be kell tartani a vízvezetékekre és csatornákra vonatkozó helyi szerelési előírásokat és az adott országban érvényes szabványokat.

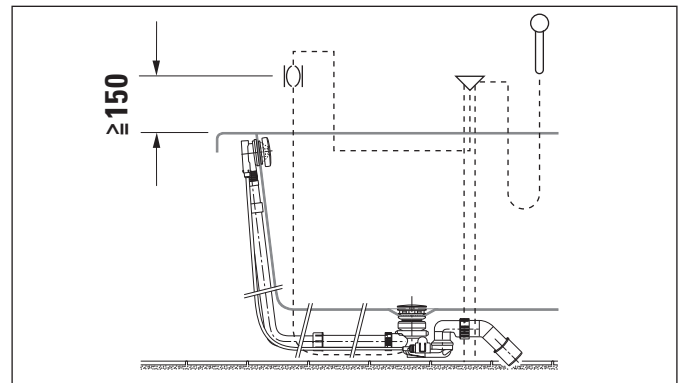
Szerelési tudnivalók

A szerelés előtt vegye figyelembe a szerelést előkészítő adatlapokat. Ezek az Interneten a www.pro.duravit.com címről tölthetők le.

TUDNIVALÓ!

Tabandan su girişli küvetlerde, kurulum yerinde bir boru kesicisinin bulunması zorunludur.

> Montaj şemasını dikkate alın.



16 Ellenőrző nyílás kialakítása (16. ábra)

- Terület: Le- és túlfolyó garnitúra
- A lefolyó garnitúra ellenőrzőnyílásának a méretei: min. 20x20 cm

17 Ellenőrző nyílás lezárása (17. ábra)

- Fröccsenő víz elleni szigetelés szükséges
- csak szerszámmal lehessen kinyitni



Važne napomene

Uz upute za montažu

Ove su upute za montažu sastavni dio Duravit kade i potrebno ih je prije montaže pažljivo pročitati.

Objašnjenje signalnih riječi i simbola

NAPOMENA! Za sprječavanje materijalnih šteta



Uputnica na **napomene za montažu** u ovom poglavlju



Nalog za vizualni pregled (npr. pregled na eventualno postojanje ogrebotina)



Navođenje vremena trajanja (npr. 10 minuta)



Nalog za provjeru nepropusnosti

Ciljna skupina i kvalifikacija

Kade trebaju montirati isključivo školovani vodoinstalateri.

NAPOMENA! Molimo obavezno se pridržavajte svih mjesnih instalacijskih propisa vodoprivrednih poduzeća kao i regionalnih normi.

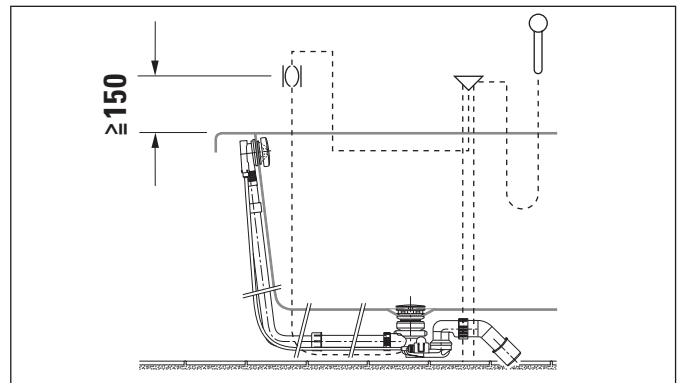
Upute za montažu

Prije montaže obratite pozornost na podatkovne listove za predinstalaciju. Oni su dostupni na web stranici www.pro.duravit.com.

NAPOMENA!

Kod kada s podnim dovodom neophodno potrebno izvesti prekid cijevi.

> Poštivati ugradbenu shemu.



16 Obavezno predvidite revizijske otvore (slika 16)

- Područje: Odvodna i prijelazna garnitura
- Dimenzije revizijskog otvora odvodne garniture: min. 20 x 20 cm

17 Obavezno predvidite revizijski otvor (slika 17)

- s izolacijom od prskajuće vode
- otvoriti samo alatom



Indicații importante

Despre instrucțiunile de montaj

Aceste instrucțiuni de montaj sunt parte componentă a căzii Duravit și trebuie citite cu atenție înainte de montaj.

Explicația termenilor de atenționare și a simbolurilor

INDICAȚIE! Despre evitarea pagubelor materiale



Trimitere la **indicația de montaj** din acest capitol



Solicitare inspecție vizuală (de ex. în privința zgârieturilor)



Specificație privind durata (de ex. 10 minute)



Solicitare verificare etanșeitate

Grupul țintă și calificarea

Montarea căzii este permisă numai instalatorilor de instalații sanitare calificați.

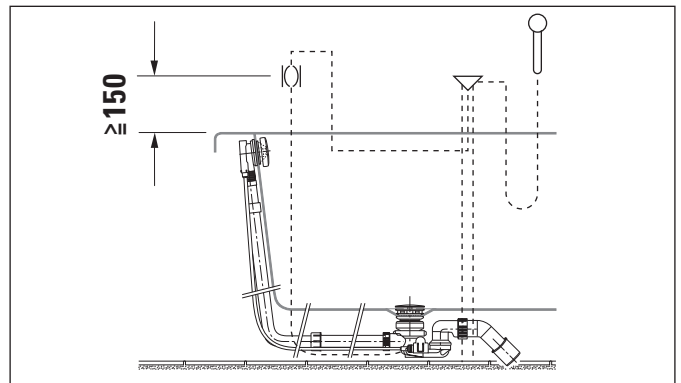
INDICAȚIE! A se respecta toate prescripțiile de instalare ale companiilor locale de utilități publice, precum și standardele specifice țării.

Indicații de montaj

Înainte de montaj, citiți fișele tehnice de preinstalare. Acestea pot fi descărcate pe internet de la adresa www.pro.duravit.com.

INDICAȚIE!

La căzi cu alimentare prin fundul căzii trebuie prevăzută în mod obligatoriu o supapă unisens cu evacuare forțată.
> Respectați schema de montare.



16 Executarea unei deschizături de inspecție (figura 16)

- Zona: garnitura de scurgere și de preaplin
- Dimensiunile deschizăturii de inspecție pentru garnitura de scurgere: min. 20x20 cm

17 Închiderea deschizăturii de inspecție (figura 17)

- cu etanșare contra picăturilor de apă
- a se deschide numai cu o unealtă



Pomembni napotki

0 navodilih za montažo

Ta navodila za montažo so sestavni del kopalne kadi Duravit in jih morate pred montažo pozorno prebrati.

Pojasnilo opozoril in simbolov

NAPOTEK! V izogib materialni škodi



Opozorilo na **napotke za montažo** v tem poglavju



Opravite pregled (npr. morebitne praske)



00:10:00

Navedba časa (npr. 10 minut)



Preverite tesnjenje

Ciljna skupina in kvalifikacija

Kopalno kad smejo montirati samo strokovno usposobljeni monterji sanitarne opreme.

NAPOTEK! Upoštevajte predpise o inštalacijah s strani lokalnih dobavnih podjetij ter državne standarde v neomejenem obsegu.

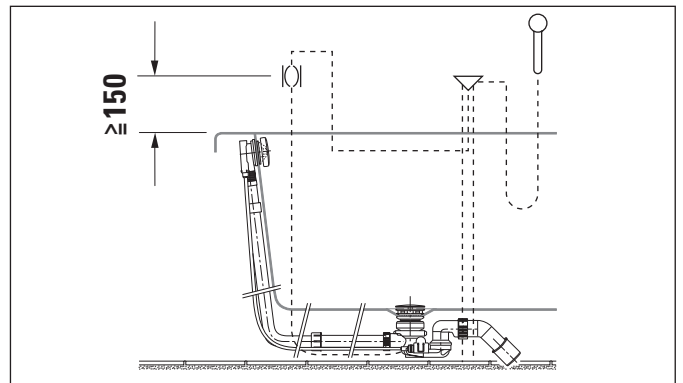
Napotki za montažo

Pred montažo si oglejte tehnične liste za predinštalacijo. Le-te si lahko prenesete s spletne strani www.pro.duravit.com.

NAPOTEK!

Pri kadeh s talnim dotokom je na mestu vgradnje nujno potreben cevni prekinjalnik.

> Upoštevajte vgradno shemo.



16 Predvidite revizijsko odprtino (slika 16)

- Območje: odtočna in prelivna garnitura
- Mere revizijske odprtine za odtočno garnituro: min. 20x20 cm

17 Zaprite revizijsko odprtino (slika 17)

- zatesnjeno proti pršiči vodi
- odpiranje samo z orodjem



Важни указания

Ръководство за монтаж

Това ръководство за монтаж е неделима част от ваната за баня на Duravit и трябва внимателно да се прочете преди монтажа.

Обяснение на сигналните думи и символи

УКАЗАНИЕ! За избягване на евентуални материални щети



Препратка към **Монтажни указания** в тази глава



Визуален контрол (напр. за драскотини)



Задаване на времеви интервал (напр. 10 минути)



Визуален контрол за непрopusкливост

Целева група и квалификация

Ваната за баня трябва да се монтира само от обучен монтажник за санитарно оборудване.

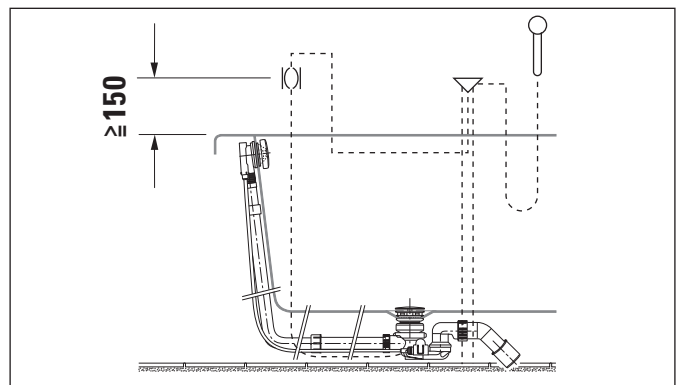
УКАЗАНИЕ! Монтажните предписания на местните фирми за енергоснабдяване, както и специфичните за страната законови изисквания трябва да се спазват без ограничения.

Монтажни указания

Преди монтажа се консултирайте с техническата документация за прединсталация. Можете да я свалите от този сайт www.pro.duravit.com.

УКАЗАНИЕ!

При вани с долно захранване задължително се изисква прекъсване на тръбата на инсталацията.
> Спазвайте схемата за монтаж.



16 Да се предвиди ревизионен отвор (фигура 16)

- Зона: Система за оттичане и защита от преливане
- Размери на ревизионния отвор за системата за оттичане: мин. 20x20 см

17 Затворете ревизионния отвор (фигура 17)

- уплътнена срещу водни пръски
- да се отвори само с един инструмент



Svarīgi norādījumi

Par montāžas instrukciju

Šī montāžas instrukcija ir Duravit vannas sastāvdaļa un pirms montāžas tā ir rūpīgi jāizlasa.

Signālvārdu un simbolu skaidrojums

NORĀDĪJUMS! Materiālo zaudējumu novēršanai



Norāde uz **montāžas norādījumu** šajā nodaļā



Aicinājums veikt vizuālu pārbaudi (piem., skrāpējumi)



Laika norāde (piem., 10 minūtes)



Aicinājums veikt hermētiskuma pārbaudi

Mērķa grupa un kvalifikācija

Vannas montāžu drīkst veikt tikai apmācīti sanitārtehniķi.

NORĀDĪJUMS! Bez ierobežojumiem ir jāievēro vietējo apgādes uzņēmumu instalācijas noteikumi un valsts specifiskie standarti.

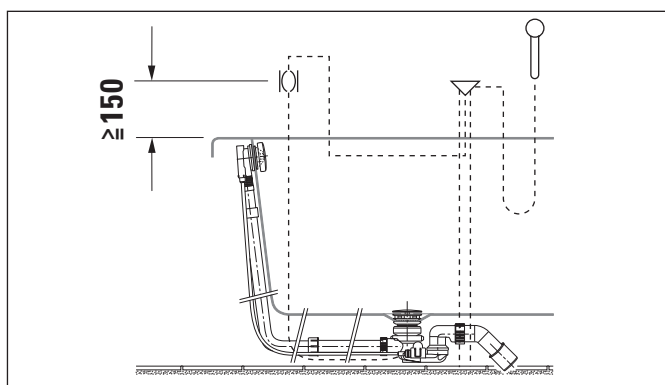
Montāžas norādījumi

Pirms montāžas ievērojiet pirminstalēšanas datu lapas. Tās ir pieejamas lejupielādei interneta tīmekļa vietnē www.pro.duravit.com.

NORĀDĪJUMS!

Vannām ar pieplūdi no grīdas uzstādīšanas vietā noteikti ir jāizveido caurules noslēgs.

> Ņemiet vērā uzstādīšanas shēmu



16 Apkopes lūkas izveidošana (16. zīm.)

- Novietojums: noteces un pārplūdes garnitūra
- Apkopes lūkas izmēri
noteces garnitūrai: min. 20x20 cm

17 Apkopes lūkas noslēgšana (17. zīm.)

- Noblīvēta pret ūdens šļakatām
- Atverama tikai ar instrumentu



Svarbūs nurodymai

Apie montavimo instrukciją

Ši montavimo instrukcija yra „Duravit“ vonios sudedamoji dalis, todėl prieš pradėdami montuoti ją būtina atidžiai perskaityti.

Signalinių žodžių ir simbolių paaiškinimai

NURODYMAS! Materialinės žalos pavojui išvengti



Nuoroda į **Montavimo nurodymą** šiame skyriuje



Reikalavimas atlikti apžiūrą (pvz., ar nėra įbrėžimų)



00:10:00

Laiko intervalo duomenys (pvz., 10 minučių)



Reikalavimas patikrinti sandarumą

Tikslinė grupė ir kvalifikacija

Vonią leidžiama montuoti tik kvalifikuotiems santechnikams.

NURODYMAS! Būtina laikytis visų vietinių komunalinių paslaugų įmonių nustatytų instaliavimo taisyklių bei eksploatavimo šalyje galiojančių standartų.

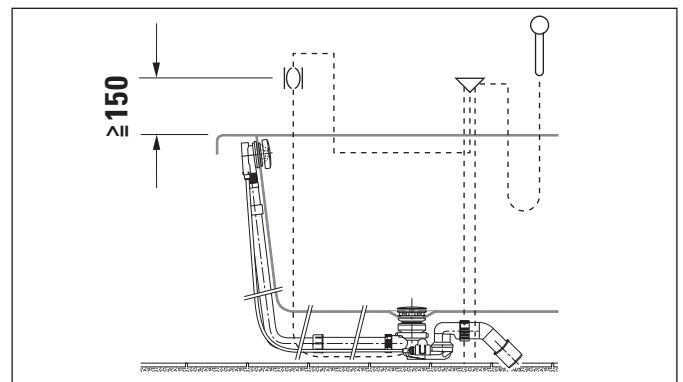
Montavimo nurodymai

Prieš pradėdami montuoti atlikite pirminės instaliacijos duomenų lapuose pateiktus nurodymus. Juos galite parsisiųsti iš interneto tinklalapio www.pro.duravit.com.

NURODYMAS!

Voniose su įtėkiu dugne montavimo vietoje būtina sumontuoti vamzdžių pertraukiklį.

> Atkreipkite dėmesį į montavimo schemą



16 Numatykite patikros angą (16 brėž.)

- Sritis: nutekėjimo ir persipylimo įranga (vonios sifonas)
- Vandens nutekėjimo mazgo patikros angos matmenys: min. 20x20 cm

17 Uždenkite patikros angą (17 brėž.)

- Užsandarinta nuo tyškančio vandens
- Atidaroma tik vienu įrankiu



Önemli bilgiler

Montaj kılavuzuyla ilgili

Bu montaj kılavuzu Duravit banyo küvetinin bir parçasıdır ve montajdan önce titizlikle okunmalıdır.

Sinyal kelimelerinin ve sembollerin açıklaması

UYARI! Maddi zararlı önlemek için



Bu bölümdeki **montaj uyarılarına** işaret



Gözle kontrol etme talebi (örn. çizikler bakımından)



00:10:00

Süresinin belirtilmesi (örn. 10 dakika)



Sızdırmazlığı kontrol etme talebi

Hedef grup ve özellikleri

Banyo küveti sadece meslek eğitimi görmüş sıhhi tesisatçılar ve yetkili servisler tarafından monte edilmelidir.

UYARI! Yerel kurumların montaj hükümlerine ve ülkelere özgü standartlara mutlaka uyulması gerekmektedir.

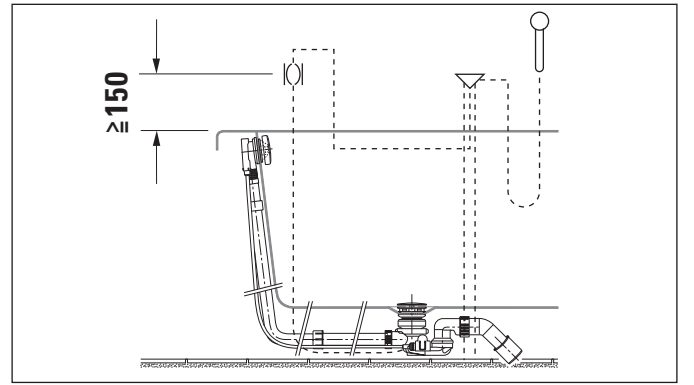
Montaj uyarıları

Montajdan önce ön montaj veri formlarına dikkat ediniz. Bunları internetten www.pro.duravit.com adresinden yükleyebilirsiniz.

UYARI!

Tabandan su girişli küvetlerde, kurulum yerinde bir boru kesicisinin bulunması zorunludur.

> Montaj şemasını dikkate alın.



16 Müdahale kapağı öngörünüz (Grafik 16)

- Alan: Boşaltma ve taşma sifonu
- Boşaltma sifonu için müdahale kapağı ebatları: min. 20x20 cm

17 Müdahale kapağının kapatılması (Grafik 17)

- püskürtme suyu korumalı
- sadece bir takımla açılabilir



重要说明

关于安装说明书

本安装说明书是Duravit浴缸的组成部分, 安装前须认真阅读。

信息词及符号的解释

提示! 避免发生物品损失



请参阅本章中的安装说明



要求视检 (比如检查划痕)



说明持续时间 (比如10分钟)



要求检查密闭性

目标群体及资质

浴缸仅允许由接受过培训的专业安装人员实施安装。

提示! 当地实际的安装规则及相关的国家标准, 必须无条件遵守。

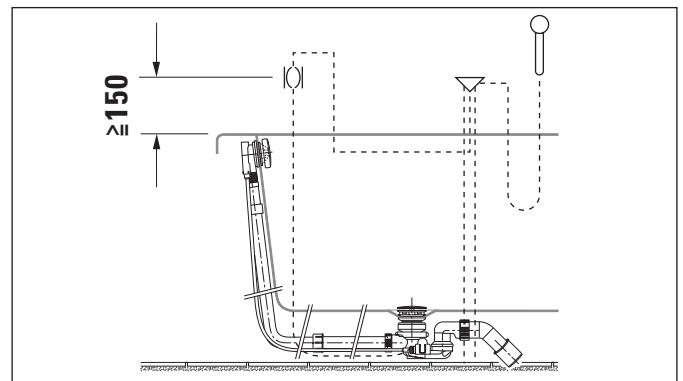
安装说明

安装前请注意查看装前数据表。数据表可从 www.pro.duravit.com 下载。

提示!

带底部入水口的浴盆必须安装管道断路器。

> 请注意安装图



16 安装维修窗口 (图16)

- 区域: 排水及溢水管
- 维修窗口尺寸:
最小 20x20 cm

17 关闭维修窗口 (图17)

- 密闭, 可抵御喷射水流
- 借助工具才能打开



주의 사항

설치 설명서 사용 지침

이 설치 설명서는 Duravit 욕조에 관한 것이며, 설치 전에 주의해서 읽으시기 바랍니다.

신호 용어 및 심볼 설명

지침! 물품 손상 방지 지침



해당 단원의 설치 지침 참조 표시



육안 점검 필요(예: 굽힘)



00:10:00 지속 시간 표시(예: 10분)



기밀성 점검 필요

대상 그룹 및 자격

욕조는 반드시 위생설비 자격을 갖춘 기술자가 설치해야 합니다.

지침! 해당 지역 공공서비스 회사의 설치 규칙 및 국가별 규정을 반드시 준수하십시오.

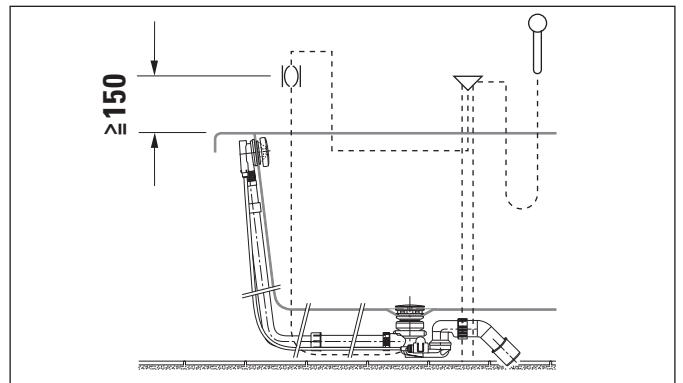
설치 지침

설치 전에 사전 설치에 대한 데이터 표를 참조하십시오. 이 데이터 표는 인터넷 www.pro.duravit.com 사이트에서 다운로드할 수 있습니다.

지침!

바닥 주입구가 있는 욕조에는 배관 강제 차단부가 필요합니다.

> 설치 도면을 확인하십시오.



16 점검 개방구 사전 준비(그래픽 16)

- 범위: 배출 및 오버플로우 영역
- 배출구 점검 오프닝 규격 최소 20x20 cm

17 점검 오프닝 닫기(그래픽 17)

- 분무수가 침투하지 않도록 밀폐
- 공구를 사용해서만 여십시오.



重要注意事項

設置説明書について

本設置説明書は Duravit 社製バスタブの付属物であり、設置する前によくお読みいただく必要があります。

用語と記号の説明

注意事項 物的損害を避けるため



この章の設置に関する注意事項を参照



視認の要求 (引っかき傷など)



00:10:00

時間の指定 (10 分など)



密閉性の点検の要求

対象グループと資格

バスタブは必ず専門知識のある水道業者が設置しなければなりません。

注意事項 必ず設置する地域の公益企業の設置規則および各国特有の規定に従わなければなりません。

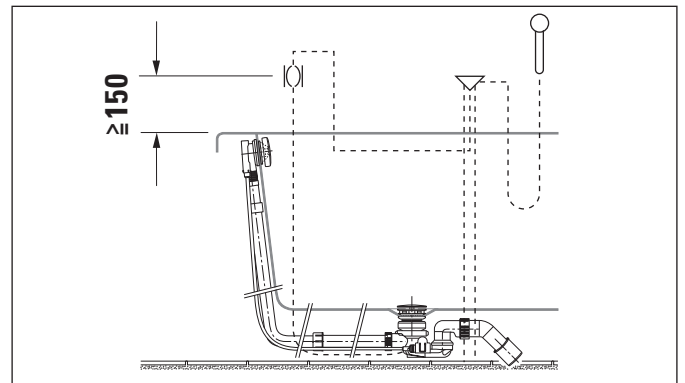
設置に関する注意事項

設置する前に、仮設置データシートをご確認ください。これらのデータシートは、インターネットで www.pro.duravit.com からダウンロードすることができます。

注意事項

底部にウォーターインテークがある浴槽には、配管用遮断器を取り付ける必要があります。

> 取付図に注意してください



16 点検口を設ける (図 16)

- 範囲：排水口およびオーバーフロー穴一式
- 排水金具部の点検口の
寸法：最低 20x20 cm

17 点検口を閉じる (図 17)

- 水はね防止のために養生する
- 必ず工具を使用して開く



ملاحظات هامة

إرشادات التركيب

يجب مراعاة ورقة إرشادات التركيب الأولى. ويمكن تنزيل هذه البيانات من على موقع الإنترنت التالي: www.pro.duravit.com

ملاحظة!

بالنسبة للأحواض ذات منافذ الإدخال الأرضية يجب على العميل تركيب قاطع أنابيب.
< برجاء مراعاة مخطط التركيب.

معلومات حول دليل التركيب

يعد دليل التركيب هذا جزءاً لا يتجزأ من من بانيو ديورافيت، ويجب قراءته بعناية قبل البدء في التركيب.

شرح الصور الإرشادية والرموز

لتجنب حدوث أضرار مادية

ملاحظة!

إشارة إلى إرشادات التركيب في هذا الفصل



طلب معاينة (مثلاً بحثاً عن أية خدوش)



بيان المدة الزمنية (مثلاً ١٠ دقائق)



طلب فحص للتأكد من الإحكام



الفئة الموجه لها والمؤهلات اللازمة

لا يسمح بأن يقوم بتركيب البانيو إلا سباك صحي مدرب على ذلك.

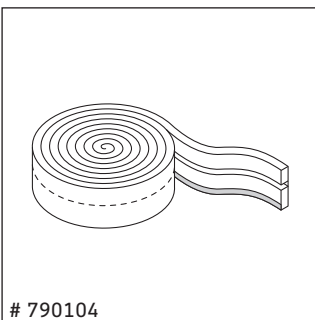
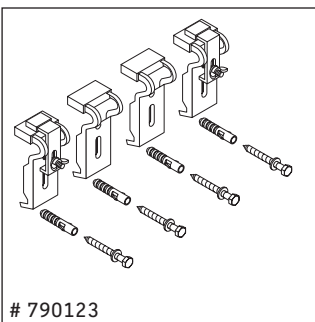
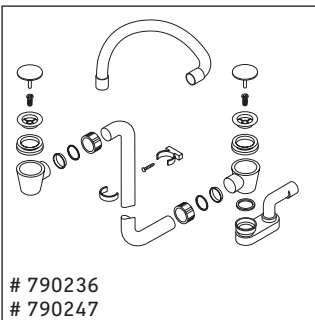
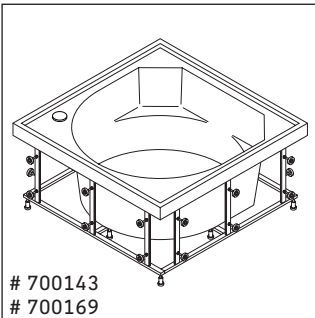
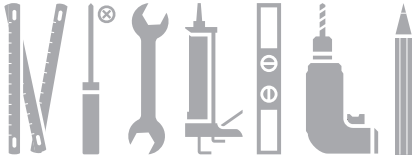
ملاحظة! يجب الالتزام التام بتعليمات التركيب التي تحددها الشركة المحلية الموردة، وأيضاً بالمعايير المحلية السارية.

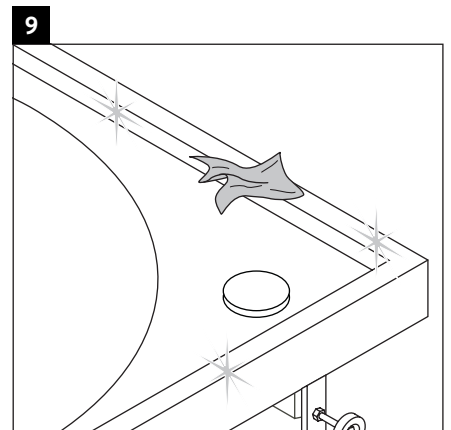
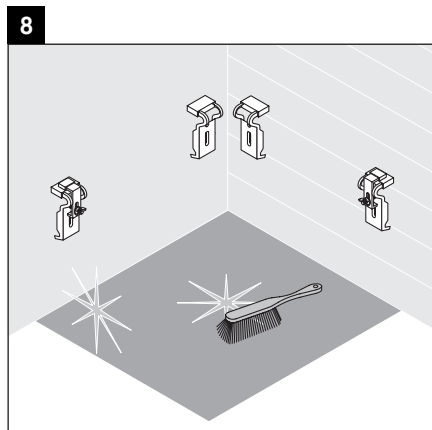
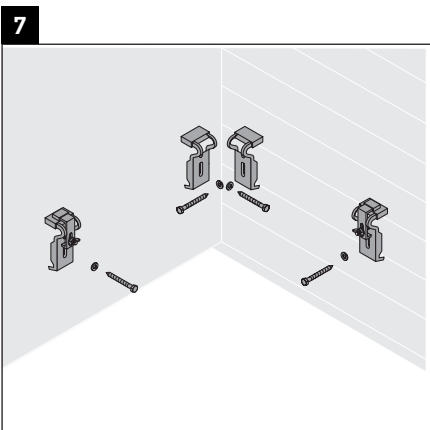
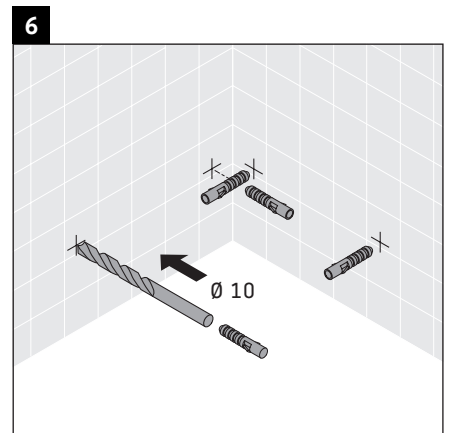
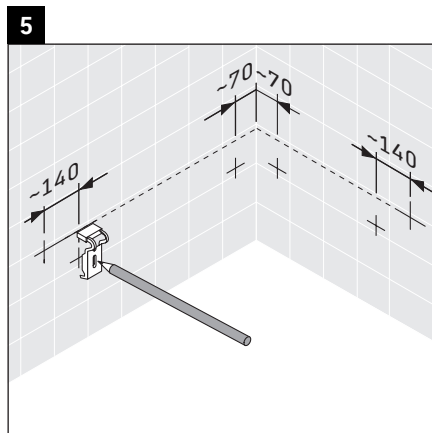
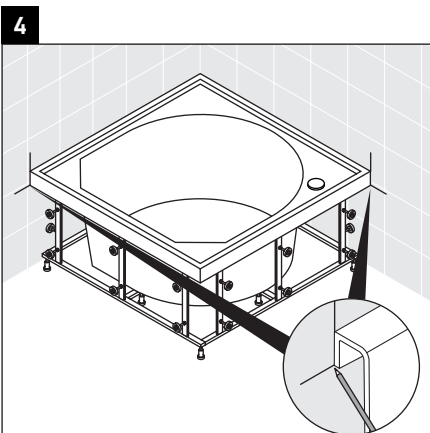
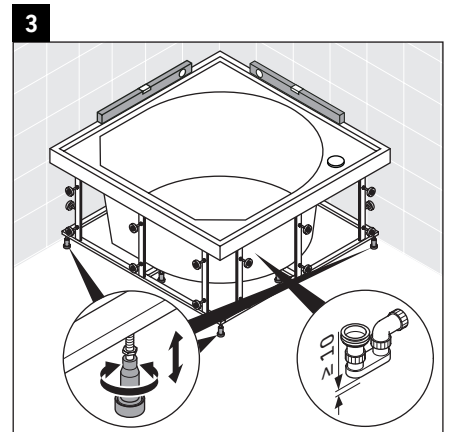
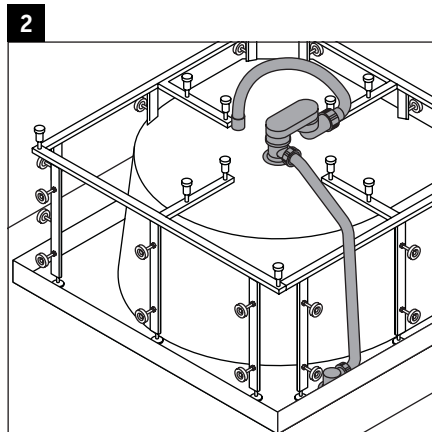
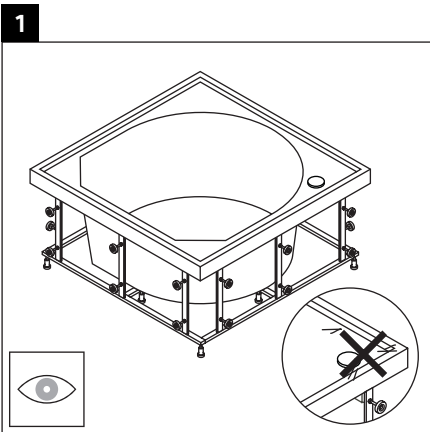
16 تجهيز فتحة الفحص (صورة 16)

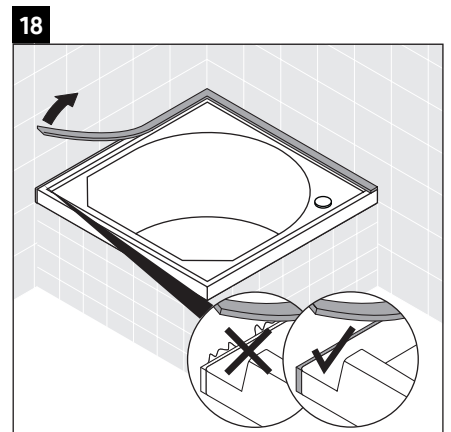
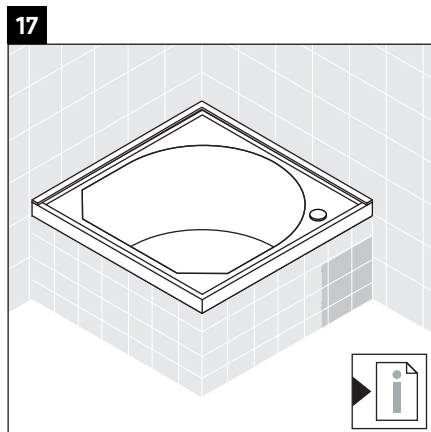
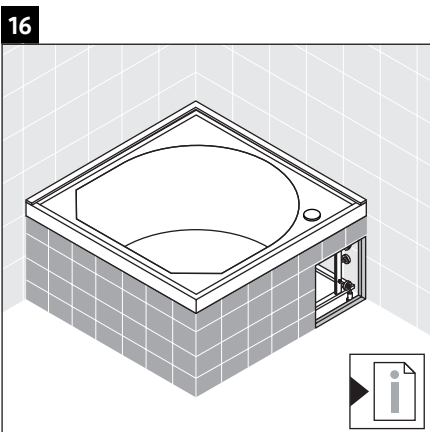
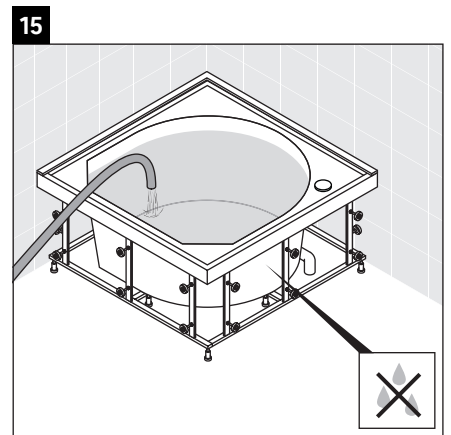
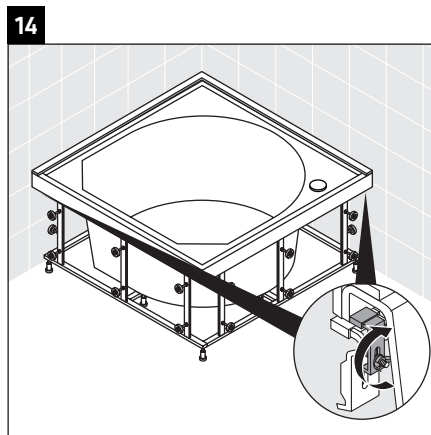
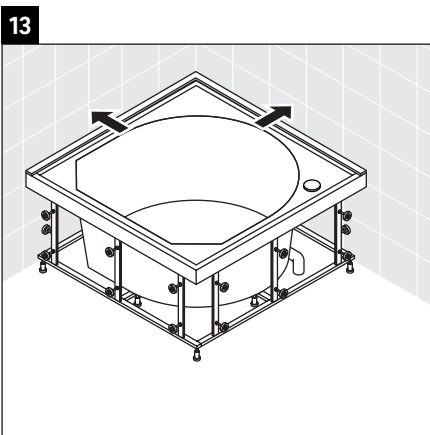
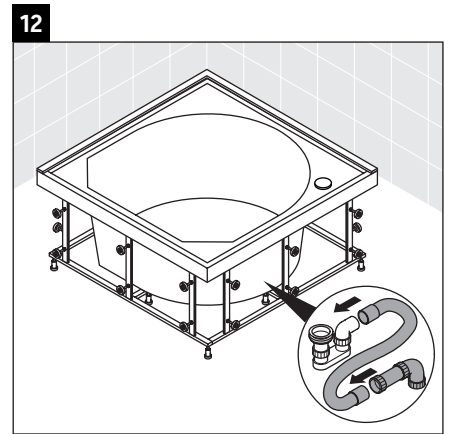
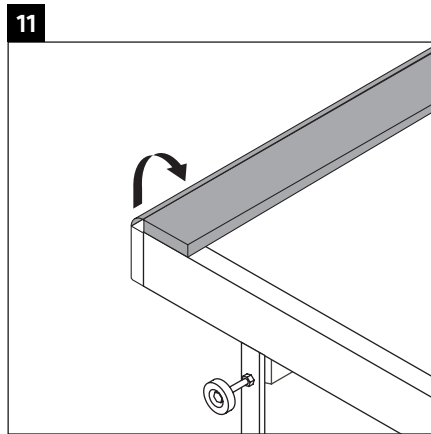
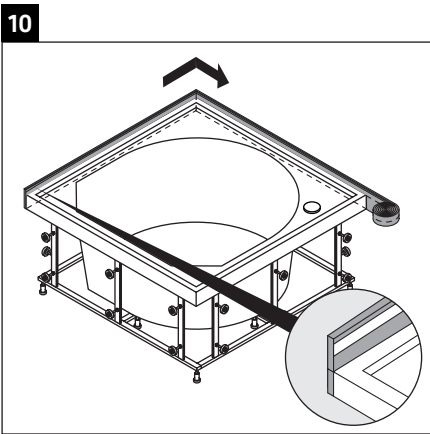
- النطاق: وصلة الصرف وتصريف الماء الزائد
- أبعاد فتحة فحص الصرف: ٢٠ x ٢٠ سم على الأقل

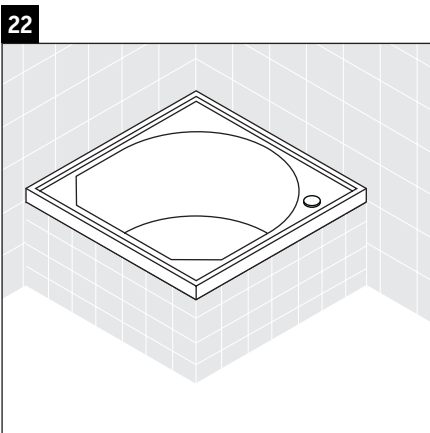
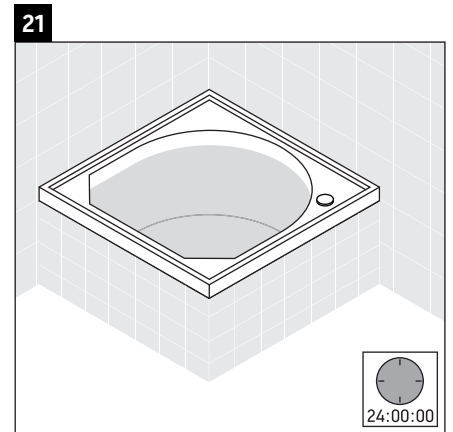
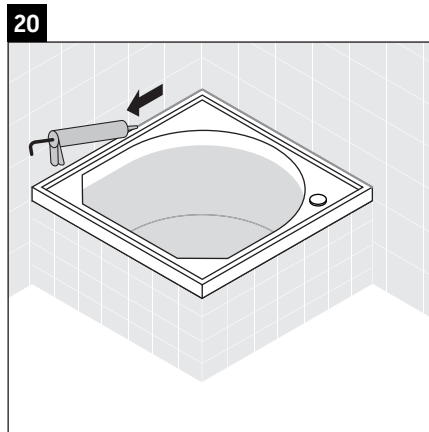
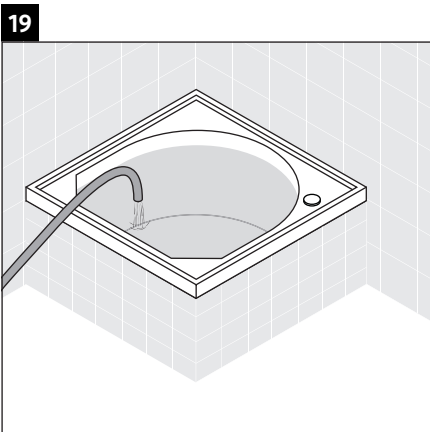
17 أغلق فتحة الفحص (صورة 17)

- مُحكمة ضد رذاذ الماء
- لا يمكن فتحها سوى باستخدام أداة









Duravit AG
Werderstr. 36
78132 Hornberg
Germany
Phone +49 78 33 70 0
Fax +49 78 33 70 289
info@duravit.de
www.duravit.de

